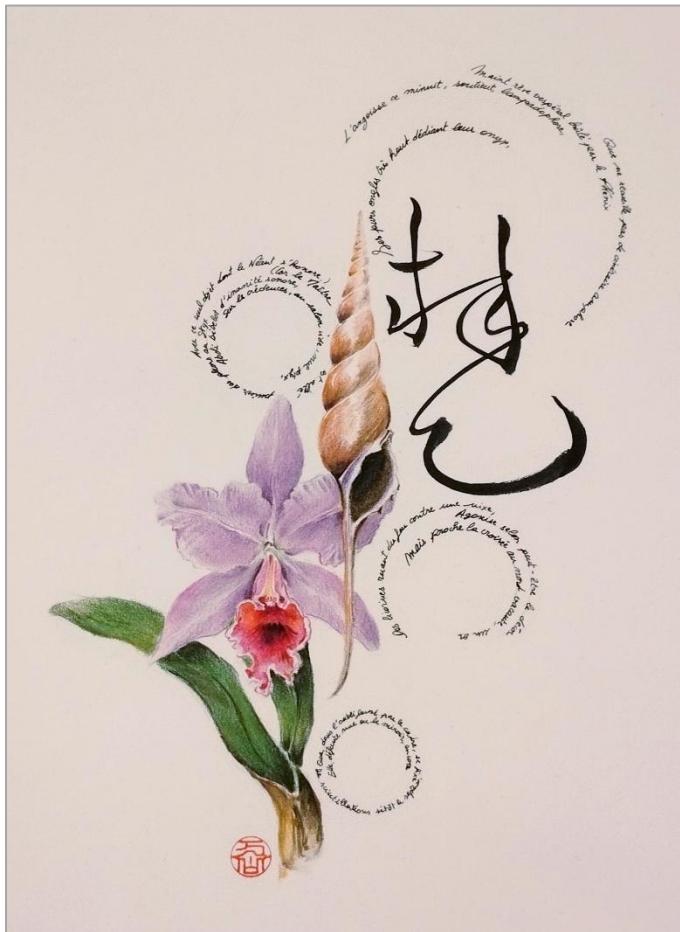


# Conférence

## « Mallarmé à l'encre du Japon »



### Conférence de Jean-Martin VINCENT *Artiste-Plasticien, Calligraphe*

De nombreux artistes du XIXème siècle, notamment Stéphane Mallarmé, se passionnent pour le Japon.

Par ailleurs, le Japon souhaite moderniser et fortifier sa littérature. Les intellectuels japonais s'intéressent alors au symbolisme et au vers libre... et donc à Mallarmé. Aujourd'hui encore, il est très apprécié des amateurs de poésie et des chercheurs japonais en littérature.

Il s'agit ici de montrer à l'aide d'exemples précis tirés de quelques poésies de Mallarmé, les choix qu'ont fait les traducteurs japonais du début et milieu XXème siècle en termes par exemple de choix de kanjis. La musicalité de son vers, des interrogations philosophiques sur le vide et le néant, la pureté de sa poésie mais aussi son obscurité incitent à explorer ses poèmes, avec l'appui d'exégètes passés et contemporains, au travers du prisme de la traduction japonaise.

Une conférence pour redécouvrir Mallarmé autrement – à travers le regard de ceux qui l'ont traduit, interprété, et aimé au Japon.

### Inscription obligatoire :

✉ mujapon@unistra.fr

⌚ 22 janvier 2026 à 17h30

Maison universitaire France-Japon  
42a, avenue de la Forêt Noire  
67000 Strasbourg

